

neapmokestinamam eksportui ir reikalauja, kad apmokestinamasis asmuo sumokėtų mokesčių? Jeigu atsakymas teigiamas, kokiomis aplinkybėmis tai galima padaryti?

⁽¹⁾ OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23

⁽²⁾ OL L 347, p. 1.

2012 m. gruodžio 31 d. Debreceni Munkaügyi Bíróság (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje József Dutka prieš Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Byla C-614/12)

(2013/C 114/34)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: József Dutka

Atsakovė: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Prejudiciniai klausimai

1. Ar, atsižvelgiant į ESS 6 straipsnį ir į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 30 straipsnį, reikia pripažinti, kad įgyvendinama Europos Sąjungos teisė, kaip tai suprantama pagal Chartijos 51 straipsnio 1 dalį, kai vidaus teisės normomis reglamentuojamas darbo arba tarnybos teisinis santykis savaiminis pasibaigimas arba vienašalis nutraukimas?
2. Jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 30 straipsnį reikia aiškinti taip, kad juo įtvirtintas draudimas nepagrįstai atleisti iš darbo, ar taip, kad juo įtvirtintu draudimu reikalaujama, kad atleidimo motyvai būtų aiškiai matomi iš dokumento, kuriuo nutraukiami teisiniai santykiai, ir kad darbuotojas galėtų patikrinti jų atitiktį tikrovei ir svarbą?
3. Jeigu taip, ar Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 30 straipsnyje nustatyta pareiga pagrįsti atleidimą iš darbo prieštarauja nacionalinės teisės nuostatos, kuriomis valstybei narei suteikiama galimybė atleisti darbuotoją nenurodžius motyvų tik esant teisiniams santykiams, kai valstybė per valstybinio administravimo subjektus veikia kaip darbdavys?

2013 m. sausio 3 d. Szombathelyi Törvényszék (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ferenc Tibor Kovács prieš Vas Megyei Rendőr-főkapitányság

(Byla C-5/13)

(2013/C 114/35)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Szombathelyi Törvényszék

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjas: Ferenc Tibor Kovács

Atsakovas: Vas Megyei Rendőr-főkapitányság

Prejudicinis klausimas

Ar taisyklę dėl diskriminacijos draudimo, laisvo asmenų judėjimo ir teisės į teisingą bylos nagrinėjimą reikia aiškinti taip, kad ja draudžiama valstybės narės teisės nuostata, kaip antai įtvirtintoji 1988 m. Įstatymo Nr. I 25/B straipsnyje, pagal kurią važiuoti Vengrijos keliais gali transporto priemonės, turinčios Vengrijos valdžios institucijų išduotus administracinių leidimų [registracijos liudijimą] ir numerį, o sąlygų, kurioms esant leidžiama nukrypti nuo šios nuostatos, įvykdymas gali būti konstatuotas tik atliekant patikrinimą?

2013 m. sausio 10 d. Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Datenlotsen Informationssysteme GmbH prieš Technische Universität Hamburg-Harburg

(Byla C-15/13)

(2013/C 114/36)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg

Šalys pagrindinėje byloje

Skundą pateikęs asmuo: Datenlotsen Informationssysteme GmbH

Atsakovas: *Technische Universität Hamburg-Harburg*

Trečiasis asmuo: *Hochschul-Informationssystem GmbH*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar sąvoka „viešojo sutartis“, kaip ji suprantama pagal 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo ⁽¹⁾ 1 straipsnio 2 dalies a punktą, taip pat reiškia sutartį, kurios atveju perkančioji organizacija laimėjusį ūkio subjektą kontroliuoja nors ir ne kaip savo pačios tarnybą, tačiau ir perkančiąją organizaciją, ir laimėjusį ūkio subjektą kontroliuoja tas pats subjektas, kuris savo ruožtu yra perkančioji organizacija, kaip ji suprantama pagal Direktyvą 2004/18, ir perkančioji organizacija bei laimėjęs ūkio subjektas iš esmės vykdo veiklą savo bendram subjektui (horizontalus *in house* sandoris)?

Jeigu atsakymas į pirmąjį klausimą būtų teigiamas:

2. Ar kontrolė kaip savo pačios tarnybos turi apimti visą laimėjusio ūkio subjekto veiklą, ar pakanka to, kad ji apima tik pirkimų sritį?

⁽¹⁾ OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132.

2013 m. sausio 15 d. Finanzgericht Hamburg (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Simon, Evers, & Co GmbH prieš Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Byla C-21/13)

(2013/C 114/37)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Hamburg

Pagrindinės bylos šalys

Ieškovė: *Simon, Evers, & Co GmbH*

Atsakovė: *Hauptzollamt Hamburg-Hafen*

Prejudicinis klausimas

Ar 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 499/2009, išplečiantis galutinio antidempingo maito, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankinių padėklų krautuvams ir jų

pagrindinėms dalims, taikymą tam pačiam importuojamam produktui, įvežamam iš Tailando ir deklaruojamam kaip Tailando kilmės arba ne ⁽¹⁾, negalioja todėl, kad Komisija, netinkamai įvertinusi iš 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾ 13 straipsnio kylančius reikalavimus, keliamus nustatant antidempingo muitų priemonių vengimą, preziumavo muitų vengimą vien todėl, kad įvedus priemones labai išaugo atitinkamo eksporto iš Tailando apimtis, nors, Tailando eksportuotojams atsisakius bendradarbiauti, Komisija nepateikė kitų konkrečių faktų?

⁽¹⁾ OL L 151, p. 1

⁽²⁾ OL L 56, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 10 t., p. 45

2013 m. vasario 8 d. Groupement des cartes bancaires (CB) pateiktas apeliacinis skundas dėl 2012 m. lapkričio 29 d. Bendrojo Teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-491/07 CB prieš Komisiją

(Byla C-67/13 P)

(2013/C 114/38)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantė: *Groupement des cartes bancaires (CB)*, atstovaujama advokato F. Pradelles, abogado J. Ruiz Calzado

Kitos proceso šalys: Europos Komisija, BNP Paribas, BPCE, buvusi Caisse Nationale des Caisses d'Epargne et de Prévoyance (CNCEP), Société générale

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti 2012 m. lapkričio 29 d. Bendrojo Teismo sprendimą byloje T-491/07 CB prieš Komisiją,

— grąžinti bylą Bendrajam Teismui, kad jis priimtų naują sprendimą, nebent Teisingumo Teismas nuspręstų turįs pakankamai informacijos, kad pats panaikintų 2007 m. spalio 17 d. Komisijos sprendimą C(2007) 5060 galutinis dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį (COMP/D1/38.606 — *Groupement des cartes bancaires „CB“*),

— priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas, kurias apeliantė patyrė nagrinėjant bylą Bendrajame Teisme ir šioje instancijoje išlaidas.